



If caregivers have a choice, they choose Lopital



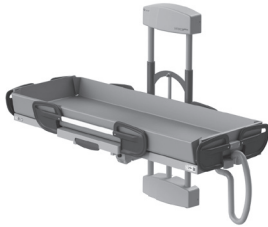
Benutzeranleitung Sirocco Basic & Sirocco Deluxe duschliege



Benutzeranleitung

IFU2500-2025-01 DE

Sirocco Basic & Sirocco Deluxe duschliege



6100 2500 Sirocco Basic (exkl. Matratze)

Basic UDI-DI:

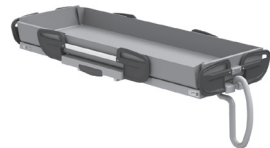
872025610356161002500L7



6100 2510 Sirocco Deluxe (exkl. Matratze)

Basic UDI-DI:

872025610357861002510S8



6100 2505 Sirocco feste Höhe (exkl. Matratze)

Basic UDI-DI:

872025610363961002505QH

Die Bilder oben zeigen die Liegen mit Matratzen. Die Länge der Matratze bestimmt die Größe der Liegefläche. Die folgenden Matratzen sind erhältlich:

Matratze für Sirocco Basic				
Produktnummer	Gtin	Produktbeschreibung	Innenlänge	Innenbreite
6720 0005	8720256103585	Matratze 186 cm / 73.2 inch	170 cm / 66.9 inch	70 cm / 27.6 inch
6720 0015	8720256103592	Matratze 206 cm / 81.1 inch	190 cm / 74.8 inch	70 cm / 27.6 inch

Matratze für Sirocco Deluxe				
Produktnummer	Gtin	Produktbeschreibung	Innenlänge	Innenbreite
6720 0010	8720256103523	Matratze 186 cm / 73.2 inch	170 cm / 66.9 inch	70 cm / 27.6 inch
6720 0020	8720256103530	Matratze 206 cm / 81.1 inch	190 cm / 74.8 inch	70 cm / 27.6 inch

Matratze für Sirocco Basic feste Höhe				
Produktnummer	Gtin	Produktbeschreibung	Innenlänge	Innenbreite
6720 0005	8720256103585	Matratze 186 cm / 73.2 inch	170 cm / 66.9 inch	70 cm / 27.6 inch
6720 0015	8720256103592	Matratze 206 cm / 81.1 inch	190 cm / 74.8 inch	70 cm / 27.6 inch



If caregivers have a choice, they choose Lopital

Wichtig:

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe benutzen!

Datum der Inbetriebnahme
Benutzer
Name
Adresse

Hersteller

Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
www.lopital.nl, info@lopital.nl

Alle von Lopital hergestellten Hilfsmittel erfüllen die geltenden Normen für Medizinprodukte der Klasse 1, (MDR (EU) 2017/745).

Erläuterung der Symbole in dem Handbuch und auf den Etiketten			
	Achtung		Lesen Sie vor dem Gebrauch die Benutzeranleitung.
	Hersteller-Details		Lesen Sie das Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll.
	Produktionsdatum		Temperatur
	Conformité Européenne		Luftdruck
	Artikel Nummer		Luftfeuchtigkeit
	Seriennummer		Antibakteriell
	Medizinisches Gerät		Maximale Belastung
	GS1 Datamatrix mit den folgenden Informationen: (01) Global Trade Item Number (eindeutige Positionsnummer) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer		Halten Sie das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen fern. Nicht rauchen.
	Gleichspannung 24V DC		

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	5
1.1. Einleitung	5
1.2. Sicherheit	5
1.3. Garantie.....	8
2. Gebrauch.....	8
3. Inbetriebnahme.....	11
3.1. Seitengitter	11
3.2. Anheben / Absenken.....	11
3.3. Rückenverstellung.....	12
3.4. Wasserableitung.....	12
3.5. Auswechseln des Akkus.....	12
3.6. Aufladen des Akkus	14
4. Sicherheitsfunktionen.....	15
4.1. Notstopp	15
4.2. Notabsenkung	15
5. Reinigung und Wartung	16
6. Umgebungsbedingungen.....	17
7. Entfernen von Teilen	17
8. Technische Daten	18
8.1. Struktur.....	18
8.2. Antrieb.....	18
8.3. Abmessungen.....	18
8.4. Anpassung der Länge	21
8.5. Austausch von Teilen.....	22
9. Checkliste für technischen Problemen.....	23
10. Verhältnis zu anderen Pflegehilfsmitteln.....	24
11. Elektromagnetische Kompatibilität	24

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe duschliege ist ein Hilfsmittel für die ergonomische Pflege und das Waschen von Patienten. sowohl für Patienten als auch für Pfleger ist der Komfort optimal. Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe besteht aus einem mobilen Basisgestell und einer höhenverstellbaren Liegefläche mit einer weichen Matratze. Die Liege kann mit dem Kopfende nach links oder rechts an der Wand befestigt werden. Der Sirocco Deluxe verfügt außerdem über eine Rückenverstellung. Es gibt keine 'essential performances'.



Der Rahmen der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist mit einer antibakteriellen Beschichtung versehen. Die Beschichtung enthält Silberionen. Antibakterielle Beschichtung auf Basis von Silberionen verhindert gefährliche Mikroorganismen wie Bakterien, Pilze und Algen vermehren und verbreiten sich. Die Wirksamkeit wurde in mehreren Tests bestätigt. Keime wurden in kurzer Zeit eingefangen nachweislich auf 99,99 % reduziert. Die Beschichtung wirkt nur auf Bakterien, die sich auf der Oberfläche befinden und nicht auf Mikroorganismen in der Luft. Die Beschichtung schützt weder den Benutzer noch andere vor krankheitsverursachenden Bakterien, Keimen, Viren oder andere Schadorganismen. Auf einer verschmutzten Oberfläche verliert die Beschichtung ihre antibakteriellen Eigenschaften. Eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion ist also nach wie vor unerlässlich.

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe lässt sich leicht mit anderen Hilfsmitteln wie Betten, Rollstühlen, Duschstühlen, Liften und Gleitmatten kombinieren.

Die erwartete technische Lebensdauer der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe beträgt 10 Jahre, vorausgesetzt, die tägliche und regelmäßige Wartung wird gemäß dem Wartungsplan des Herstellers durchgeführt (Siehe Kapitel 5. *Reinigung und Wartung*).

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist ein Medizinprodukt der Klasse 1 mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung steht im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745. Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe wurde gemäß ISO 60601-1-2 auf elektromagnetische Strahlung geprüft.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise und der weiteren Beschreibungen in diesem Benutzerhandbuch kann zu gefährlichen Situationen führen. Bitte lesen Sie sie daher vor der Benutzung.

Gebrauch

- Prüfen Sie vor der Arbeit mit der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe, ob eine geladen Akku in der Halterung/Steuerungsbox eingelegt ist.
- Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe fällt nach einigen Sekunden in den Standby-Modus, wenn die Liege nicht benutzt wird.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe bewegen.
- Achten Sie beim Auf- und Absteigen auf Hindernisse und Personen in der Nähe der Liege.
- Vergewissern Sie sich, dass der Patient seine Arme/Beine in die Matratze gelegt hat, um ein Einklemmen zu vermeiden.
- Schließen Sie immer die Seitengitter, wenn Sie die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe mit dem Patienten bewegen.
- Es ist nicht erlaubt, die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe mit einem Gewicht von mehr als 227 kg zu beladen.
- Der Sirocco Basic fester Höhe kann mit maximal 150 kg beladen werden.
- Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist nur für den Transport und die Pflege einer Person geeignet.
- Verwenden Sie nur von Lopital gelieferte Originalersatzteile. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann zu Gefährdungen führen.
- Die Verwendung von Teilen (Ladegeräte, Kabel, Antriebe, Akkus), die nicht von Lopital geliefert wurden, kann zu einer Erhöhung der Emissionen oder einer verminderten Störfestigkeit von der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe führen.
- Verwenden Sie die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Laden Sie die Akkus an einem gut belüfteten, trockenen Ort auf.
- Die Bedingungen in Schwimmbädern sind keine "normalen Bedingungen" und verkürzen die Lebensdauer bestimmter Bauteile.
- Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe kann nur im Innenbereich genutzt werden.
- Berühren Sie nicht gleichzeitig den Patienten und die Ladepunkte der Akku-Box.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen. Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm an irgendeinem Teil des elektrischen Geräts Sirocco Deluxe / Sirocco Basic verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann sich die Leistung des Sirocco Basic / Sirocco Deluxe verringern.
- Medizinische elektrische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und müssen gemäß den im Benutzerhandbuch beschriebenen EMV-Informationen verwendet werden.
- Die Abstrahlcharakteristiken der elektrischen Sirocco Basic / Sirocco Deluxe machen sie geeignet für den Einsatz in industriellen Bereichen und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A). Bei Verwendung in einer Wohnumgebung (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses

Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Hochfrequenzkommunikationsdienste. Der Benutzer muss unter Umständen Abhilfemaßnahmen ergreifen, wie z. B. die Verlegung oder Neuausrichtung des Geräts.

- Die Liege wird nicht neben oder mit anderen Produkten gestapelt verwendet. Gegebenenfalls ist zu prüfen, ob die Liege in dieser Konfiguration normal funktioniert.

Wartung

- Tauschen Sie das Ladegerät oder das Kabel immer aus, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Matratze beschädigt ist, sollten Sie sie aus hygienischen Gründen austauschen.
- Es wird empfohlen, die Matratze aus hygienischen Gründen nach 5 Jahren auszutauschen.
- Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe muss mindestens einmal im Jahr gewartet und regelmäßig überprüft werden.
- Die Wartung und Instandhaltung von Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist nur durch von Lopital autorisierte Personen zulässig.
- Wird die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe eingestellt wird, muss eine entsprechende Prüfung durchgeführt werden, um die weitere sichere Nutzung der Duschliege zu gewährleisten.
- Der Austausch von Bauteilen der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist nur durch Fachpersonal zulässig.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nicht durchgeführt werden, während ein Patient auf der Liege liegt.
- Wenn die Sirocco aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Transport, Unfall oder unsachgemäßer Wartung verformt ist, darf sie nicht verwendet werden, und der Lieferant oder Hersteller sollte kontaktiert werden.

Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-mail: info@lopital.nl



Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe sollte nur von qualifiziertem Personal bedient werden, das Erfahrung im Umgang mit der Nutzerzielgruppe hat und die Einweisungs-/Schulungsvideos auf der Lopital-Website gesehen hat.



Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe wurde für den Einsatz in einer professionellen Pflegeumgebung entwickelt und produziert.



Änderungen an der Konstruktion können die Sicherheit der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe beeinträchtigen. Außerdem werden dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital hinfällig. Damit entspricht die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe nicht mehr der Verordnung.



Sollte ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt auftreten, der die Pflegekraft oder den Kunden betrifft, ist dieser unverzüglich Lopital oder dem Vertreiber des Medizinprodukts zu melden.

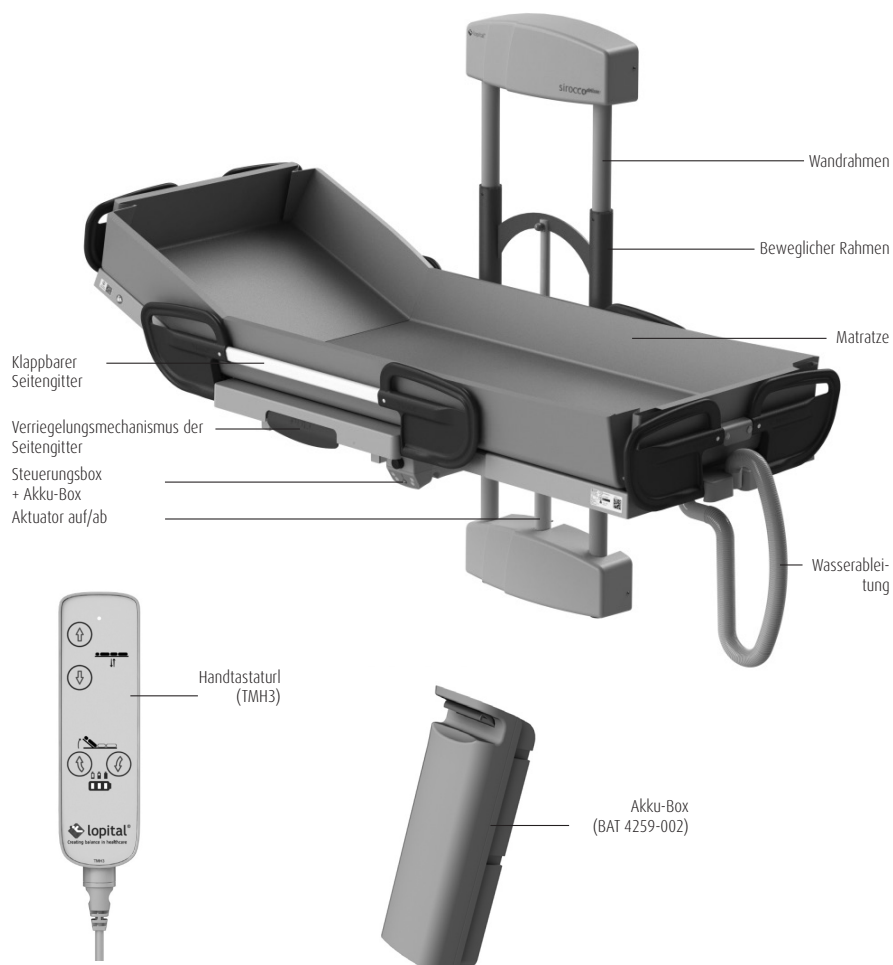
1.3. Garantie

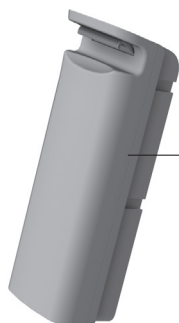
Lopital-Produkte haben eine Garantie von 5 Jahren auf Konstruktions- und / oder Materialfehler. Bei abweichenden Bedingungen ist der genaue Garantiezeitraum auf Ihrer Rechnung angegeben, die gleichzeitig als Garantieschein dient. Für Verschleißteile wird keine Garantie übernommen, es sei denn, es handelt sich um Konstruktions- und /oder Materialfehler.

2. Gebrauch

Die folgenden Abbildungen zeigen die Komponenten des Sirocco Basic / Sirocco Deluxe. Die Matratze und die Akku-Box sind die abnehmbaren Teile der Duschliege.

Sirocco Basic / Sirocco Deluxe (art. nr. (ohne Matratze): 6100 2500 / 6100 2510)





0° Tz MOTION

Part No BAT -4259-002

IP rating IP 66

Lead-acid battery pack

To be used with TC 12-4259-001

⚠ NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL
NE PAS OUVRIR PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ

lopital®
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
T: (+31)13-5239300

Mattress for Marina
Shower trolley

Size: --- cm

GTIN (01) 08720256103-
 BATCH (10) ---
 SN (21) 6720 00--

Read cleaning and disinfecting protocol before use

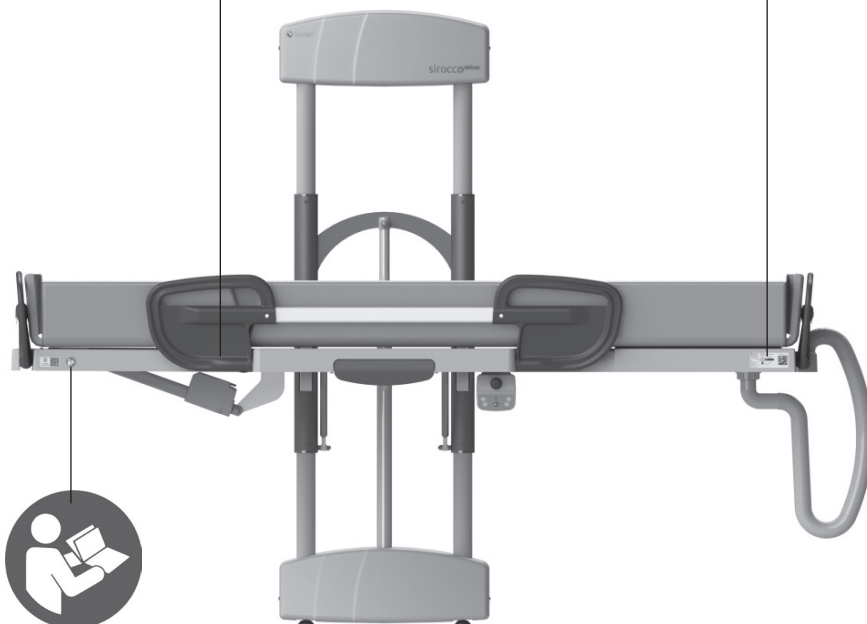
Specifications:
 Anti bacterial, Flame retardant M2, Soft and anti-slip coating, Warm/cold resistant up to +70 and -30 degrees, Phthalate free, Higher scratch resistance, 4 layers single side, Cadmium free

lopital®
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T: (031)13-5239300

MD _____
 REF _____
 SN _____
 Weight: --- kg
 Type battery: ---
 Drives operates: --- V
 Charge: --- V --- mA
 Non continuous: ---

(01) _____
 (10) _____
 (21) _____

Revisión +



3. Inbetriebnahme

3.1. Seitengitter

- Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist mit Seitengitter ausgestattet, die für den Transfer heruntergeklappt werden können.
- Der Seitenholm ist mit einer Verriegelung (1) ausgestattet. Der Patient kann das Geländer nicht selbständig öffnen (*Siehe Abbildung 1*).
- Das Seitengitter muss entriegelt werden, bevor er abgesenkt werden kann.
- Lösen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Griff (1) des Seitengitters. Das Seitengitter kann nun mit der anderen Hand (2) abgesenkt werden.
- Wenn die Seitengitter heruntergeklappt sind, kann sich die Pflegekraft in der Mitte gegen die Matratze lehnen, um den Patienten besser versorgen zu können.
- Das Seitengitter verriegelt automatisch, wenn das Seitengitter angehoben wird (*Siehe Abbildung 2*).
- Das Seitengitter kann in zwei Positionen eingestellt werden: breit und schmal. Wenn Sie das Seitengitter hochklappen, wird es zunächst in der breiten Position verriegelt (*Siehe Abbildung 3*). Durch Ziehen des Verriegelungshebels (*Siehe Abbildung 2*) können Sie das Seitengitter wieder in seine schmale Position bringen.

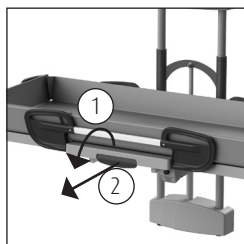


Abbildung 1 Seitengitter.

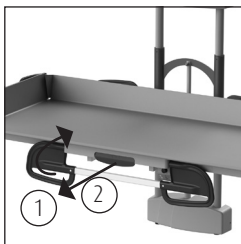


Abbildung 2 Seitengitter unten.

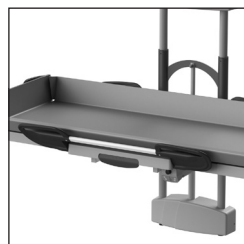


Abbildung 3 Seitengitter breit.

3.2. Anheben / Absenken

(*Sirocco Basic & Sirocco Deluxe*)

Anheben

- Die Liege wird nach oben bewegt, indem der Bedienungsknopf mit dem nach oben weisenden Pfeil gedrückt wird. Die Liege bewegt sich dann gleichmäßig nach oben (1) (*Siehe Abbildung 4*).
- Sie können die Bewegung auf jeder gewünschten Höhe stoppen indem Sie den Knopf loslassen.
- Halten Sie während der Aufwärtsbewegung Kontakt zur Patient.
- Wenn die Fernbedienung nicht gebraucht wird, kann diese an einem Seitengitter oder am Schiebebügel aufgehängt werden.

- Achten Sie darauf, dass das gekräuselte Kabel der Bedienung nicht eingeklemmt wird.

Absenken

- Die Liege wird nach unten bewegt, indem der Bedienungsknopf mit dem nach unten weisenden Pfeil gedrückt wird. Die Liege senkt sich gleichmäßig nach unten (2) (Siehe Abbildung 4).
- Sie können die Bewegung auf jeder gewünschten Höhe stoppen, indem Sie den Knopf loslassen.
- Halten Sie während der Abwärtsbewegung Kontakt zum Patienten.

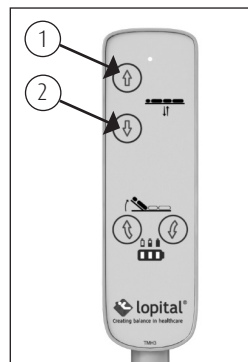


Abbildung 4 Handtastatur.

Bei Verlust oder Defekt der Handbedienung kann die Höhe der Duschliege mit Hilfe der Knöpfe an der Steuerungsbox eingestellt werden (Siehe Abbildung 5).



Prüfen Sie vor dem Bewegen der Liege, dass es keine Personen oder Gegenstände unmittelbarer Nähe der Liege befinden.

3.3. Rückenverstellung

Elektrische Rückenverstellung (Sirocco Deluxe)

Die stufenlose elektrische Rückenverstellung wird durch Drücken der Tasten auf der Handbedienung bedient (Siehe Abbildung 7). Lassen Sie die Taste los, wenn sich die Rückeneinstellung in der richtigen Position befindet.



Abbildung 5 Bedienung an der Steuerungsbox.

3.4. Wasserableitung

Das Wasser aus der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe wird über den Abflussschlauch in einen Abfluss geleitet. Nehmen Sie dazu den Schlauch aus der Aussparung (1) und führen Sie ihn zum tiefst möglichen Abflusspunkt (Siehe Abbildung 8). Klemmen Sie den Schlauch während des Transports immer in die Aussparung der Bodenplatte, um ein Auslaufen und Tropfen zu verhindern.



Abbildung 6 Elektrische Rückenverstellung.

3.5. Auswechseln des Akkus

(Sirocco Basic & Sirocco Deluxe)

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist eine elektrisch angetriebene Hoch-Tief-Liege und läuft mit einem Akku.

- Der Akku befindet sich am Kopfende der Liege (Siehe Abbildung 9).

- An der Handbedienung befindet sich eine Akku-Anzeige (Siehe Abbildung 10).
- Laden Sie den Akku mit dem Wandladegerät auf (Siehe Abbildung 11).
- Um den Akku zu entfernen, lösen Sie mit einer Hand die Entriegelung (1) des Akkus und schieben Sie den Akku nach rechts (Siehe Abbildung 9).
- Legen Sie den vollständig geladenen Akku zunächst an das Elektronikgehäuse an und klicken Sie ihn dann in die Halterung.
- Sie können die Batterie besser einlegen und herausnehmen, wenn sich die Rückenlehne in der höchsten Position befindet (nur Sirocco Deluxe).



Sorgen Sie dafür, dass die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe immer einsatzbereit ist, indem Sie einen vollgeladenen Ersatzakku bereithalten. Ist dies nicht der Fall, muss der Patient mit einem Lifter oder manuell mit mindestens zwei Personen von der Duschliege gehoben werden.



Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann er die Hoch/Tief-Bewegung in Kombination mit der Rückenverstellung etwa 45 Mal durchführen.



Nach 4/5 Jahren empfiehlt es sich, die Akku-Box auszutauschen.



Verwenden Sie nur Akkus, die im Lieferumfang des Sirocco Basic / Sirocco Deluxe enthalten sind. Die für Sirocco Basic / Sirocco Deluxe verwendete Akku-Box ist die 'Ti-motion BAT-4259-002' 2,9 Ah, 24 V.

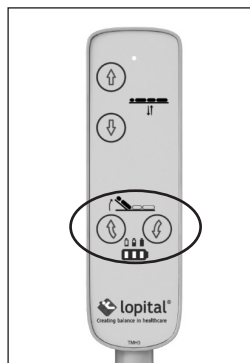


Abbildung 7 Elektrische Rückenverstellung.

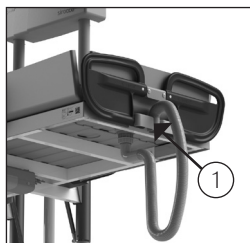


Abbildung 8 Wasserableitung.

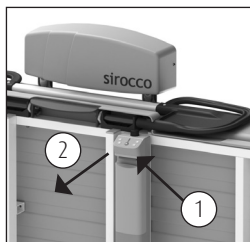


Abbildung 9 Akku.

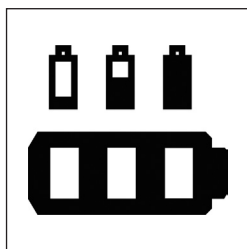


Abbildung 10 Batterieanzeige an der Handsteuerung.



Vollständig
geladen.



1/3 Fassungsvermögen,
empfohlene
Aufladung.



2/3 Fassungsvermögen.



Aufladen erforderlich,
Es ertönt ein akustisches
Signal (rote LED).

3.6. Aufladen des Akkus

(Sirocco Basic & Sirocco Deluxe)

- Legen Sie den zu ladenden Akku auf das Ladegerät (Siehe Abbildung 12).
- Eine grüne Lampe zeigt an, dass das Akkuladegerät eingeschaltet ist.
- Der geladene Akku kann am Ladegerät verbleiben, ohne Schaden zu nehmen.



Laden Sie unbenutzte Akkus alle sechs Monate auf, um Schäden zu vermeiden.



Das Aufladen des Akkus, bevor er vollständig entladen ist, verlängert seine Lebensdauer.



Die erwartete Lebensdauer des Akkus hängt von der Einhaltung der Ladeanweisungen des Herstellers ab.



Das Ladegerät für die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist das "Ti-motion TBC2".



Laden Sie die Akkus an einem gut belüfteten, trockenen Ort auf.



Abbildung 11 Wandladegerät.



Abbildung 12 Wandladegerät mit
Akku.

4. Sicherheitsfunktionen

4.1. Notstopp

(Sirocco Basic & Sirocco Deluxe)

Der Notstoppschalter befindet sich an der Kopfteilseite. Betätigen Sie im Notfall den Notstoppschalter und stoppen Sie die Auf- oder Abwärtsbewegung sofort. Nach Betätigung der Notstoppschalter sind alle elektrischen Bedienelemente außer Betrieb. Der Notstoppschalter unterbricht die Stromzufuhr.

Wenn die Situation wieder stabil ist, kann der Betrieb wieder aufgenommen werden. Drehen Sie den Notstoppschalter eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, um ihn wieder zu entriegeln (Siehe Abbildung 13).

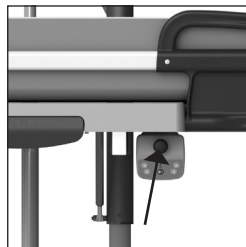


Abbildung 13 Notstopp.

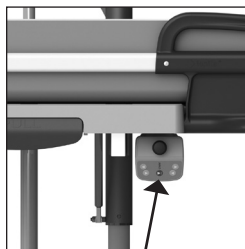


Abbildung 14 Notabsenkungstaste.



Prüfen Sie vor dem Zurücksetzen des Notstoppschalters, ob die Gefahr vorüber ist oder das Problem beseitigt wurde.



Wenn der Notstoppschalter aktiviert ist, leuchten keine LEDs an der Handbedienung auf.

4.2. Notabsenkung

(Sirocco Basic & Sirocco Deluxe)

Wenn die Handbedienung ausfällt und die Liege angehoben ist, kann die Liege mit der Notabsenkungstaste abgesenkt werden. This button is located on the controlbox (Siehe Abbildung 14).

Vergewissern Sie sich zunächst, dass sich die Liege nicht in der Schlafposition befindet!

- Drücken Sie die Taste für die Notabsenkung (Siehe Abbildung 14).

Die Liege senkt sich nun in die unterste Position (achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände unter der Liege befinden). Nehmen Sie den Patienten aus der Liege und verwenden Sie die Liege erst wieder, wenn sie repariert ist. Legen Sie die Liege an einen sicheren Ort und weisen Sie darauf hin, dass die Liege defekt ist.

5. Reinigung und Wartung

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe sollte nach jedem Gebrauch mit Wasser und haushaltsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Falls erforderlich, kann die Matratze mit einer Lösung aus 70% Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Für eine optimale und effiziente Reinigung der Matratze und der Liegefläche kann die Matratze angehoben und abgenommen werden. Trocknen Sie die Grundplatte, auf der die Matratze liegt.

Wartung und Reparaturen an die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

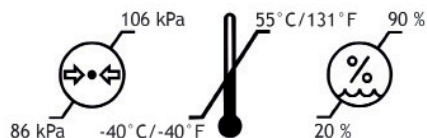
Wartungsplan

Nach jeder Gebrauch	• Sirocco Basic / Sirocco Deluxe mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen. • Reinigung und Desinfektion der Matratze. • Prüfen Sie, ob alle Komponenten von die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe vorhanden sind.
Wöchentlich	• Überprüfen Sie die Funktion der Liege. • Laden Sie den Akku mindestens einmal pro Woche auf.
Jährlich 	• Nach der Medizinprodukteverordnung MDR (EU) 2017/745 muss die Sirocco gemäß den Richtlinien des Herstellers gewartet werden. Das Wartungsprotokoll kann auf der Website von Lopital (www.lopital.nl) eingesehen werden. Die Wartung und Inspektion sollte vorzugsweise von Lopital oder einer anderen autorisierten Stelle durchgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, die Sirocco einmal im Jahr im Rahmen der Periodischen Vorbeugenden Wartung gründlich inspizieren und warten zu lassen. Für weitere Informationen über den Wartungsvertrag wenden Sie sich bitte an Lopital (info@lopital.nl) oder Ihren Lieferanten.

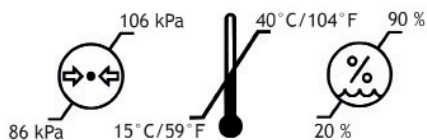
Eine vollständige Anleitung zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll auf der Lopital-Website (www.lopital.de/downloads/).

6. Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport



Umgebungsbedingungen während des Betriebs



7. Entfernung von Teilen

Alle ausgetauschten oder entfernten Teile können an Lopital oder Ihren Lieferanten zurückgeschickt werden. Es ist auch möglich, diese Teile dem Mechaniker zur Vernichtung anzubieten. Wir sorgen dafür, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden. Wenn Sie sich selbst um die Vernichtung des Produkts kümmern, beachten Sie bitte, dass Akkus und Ladegeräte als kleiner chemischer Abfall entsorgt werden müssen.

8. Technische Daten

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist spritzwassergeschützt, d.h. die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe kann unter die Dusche gestellt werden. Dies wird durch den IPX4-Standard angezeigt. Die für die elektrische Sirocco Basic / Sirocco Deluxe verwendeten elektronischen Komponenten sind IPX6.

8.1. Struktur

Rahmen:	Edelstahl-/Stahlrohre und Bleche mit antibakterieller Beschichtung
Grundplatte:	ABS mit PMMA-Beschichtung
Matratzenfolie:	PVC Kunststoffteile (außer Grundplatten) Glass fibre filled PA
Verschlüsse:	Rostfreier Stahl + verzinkter Stahl
Eigengewicht:	6100 2500: 71 kg 6100 2510: 73 kg 6100 2505: 57 kg
Maximal zulässige Belastung (Sirocco Basic / Sirocco Deluxe):	227 kg
Maximal zulässige Belastung (Sirocco Basic feste Höhe):	150 kg

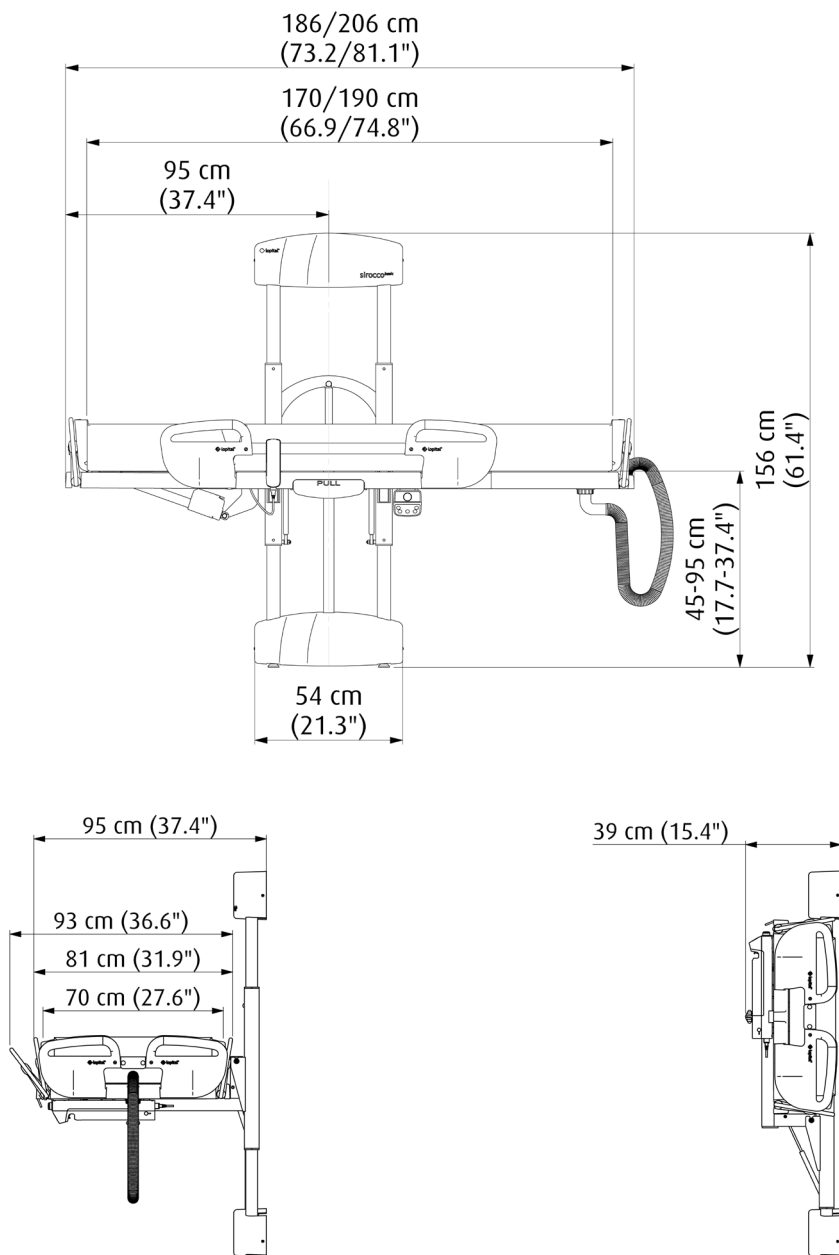
8.2. Antrieb

Hoch-Tief-Antrieb:	Elektrisch, nur zum Drücken
Steuerungsbox:	24VDC, max. 250W
Akku:	24V, 2.9 Ah
Ladegerät:	100-240V AC, 50-60 Hz, max. 1 A, Wandladegerät
Betriebsart:	nicht kontinuierlich (10% 2min ON, 18min OFF)

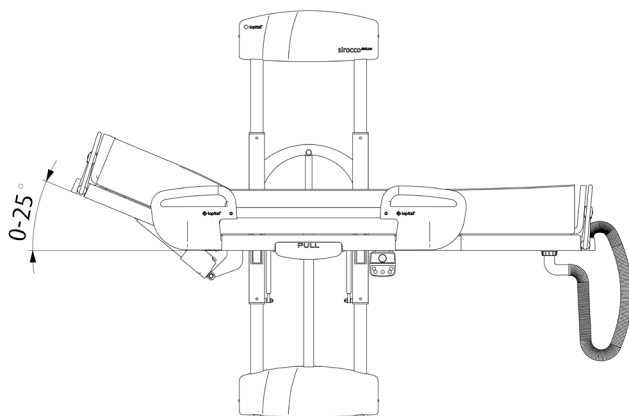
8.3. Abmessungen

Äußere Abmessungen: (lxwxh):	186x95x156 cm 206x95x156 cm
Netto-Liegefläche(lxw):	170x70 cm 190x70 cm
Höhe der Matratzenkante:	ca. 20 cm
Höhe der Liegefläche:	mindestlänge 45 cm, maximum 95 cm
Wasserableitung:	internal Ø4 cm

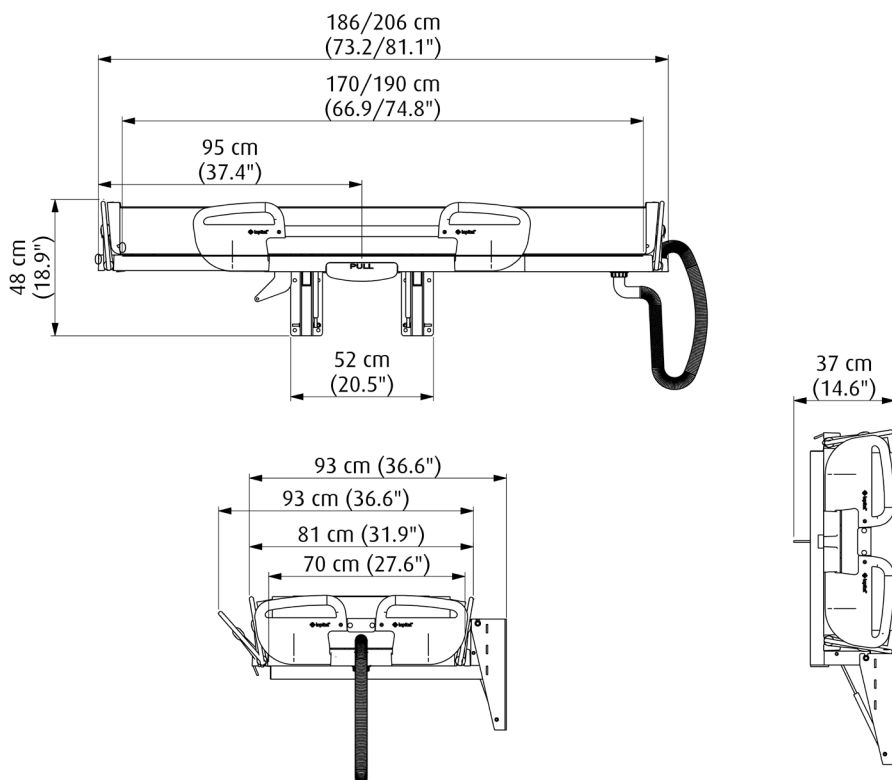
Sirocco Basic & Sirocco Deluxe



Sirocco Deluxe



Sirocco Basic feste Höhe



8.4. Anpassung der Länge

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist mit einer Längenverstellung ausgestattet. Dadurch lässt sich die Duschliege leicht verlängern oder verkürzen.



Wenn Sie die Länge Ihrer Sirocco Basic / Sirocco Deluxe anpassen möchten, empfehlen wir Ihnen, dies von Ihrem Lieferanten durchführen zu lassen.

Jede Länge hat ihre eigene Matratze:

Sirocco Basic:

- Matratze 186 cm, Produktnummer: 6720 0005
- Matratze 206 cm, Produktnummer: 6720 0015

Sirocco Deluxe:

- Matratze 186 cm, Produktnummer: 6720 0010
- Matratze 206 cm, Produktnummer: 6720 0020

Sirocco Basic feste Höhe:

- Matratze 186 cm, Produktnummer: 6720 0005
- Matratze 206 cm, Produktnummer: 6720 0015

Um die Länge der Duschliege einzustellen, nehmen Sie die Matratze ab. Demontieren Sie dann die Grundplatte (Siehe Abbildung 15). Die Längenverstellung ist nun zu sehen. Lösen Sie die Schrauben der Längenverstellung (1) (Siehe Abbildung 16). Schieben Sie den verstellbaren Rahmen aus dem Grundrahmen und befestigen Sie ihn in der gewünschten Länge (2). Montieren Sie dann die Grundplatte und legen Sie die richtige Matratze auf die Grundplatte.



Abbildung 15 Demontage der Grundplatte und der Matratze.

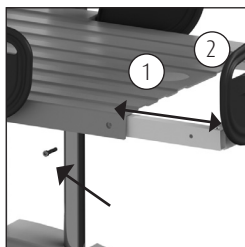


Abbildung 16 Längenverstellung.

8.5. Austausch von Teilen

Die folgenden Teile können im Falle einer Beschädigung vom Servicepersonal ausgetauscht werden:

- Matratze
- Abflussschlauch
- Grundplatten



Wenn andere Teile ersetzt werden müssen, sollte dies von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Lopital.

Matratze

1. Um die Matratze zu wechseln, müssen Sie an den Druckknöpfen ziehen.
2. Die Matratze kann nun entfernt werden. Es ist möglich, dass sich der Auslauf der Matratze in den Kunststoffplatten verfangen hat. Ziehen Sie die Matratze hier vorsichtig ab.
3. Legen Sie die neue Matratze ein und befestigen Sie die Druckknöpfe.

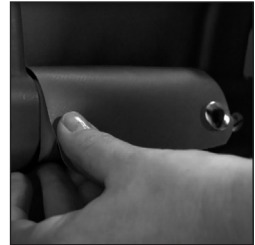


Abbildung 17 Austauschen der Matratze.

Abflussschlauch

1. Schrauben Sie den Abflussschlauch ab.
2. Ziehen Sie den neuen Ablassschlauch fest.

Grundplatten

1. Um die Grundplatten auszutauschen, müssen Sie zunächst die Matratze und den Abflussschlauch demontieren.
2. Lösen Sie die 4 Schrauben an den Ecken.
3. Entfernen Sie die Grundplatten.
4. Legen Sie die neuen Grundplatten auf den Rahmen und befestigen Sie sie mit den 4 Schrauben.
5. Befestigen Sie den Abflussschlauch.
6. Legen Sie die Matratze auf die Grundplatten.

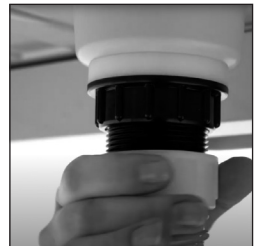


Abbildung 18 Auswechseln des Abflussschlauchs.

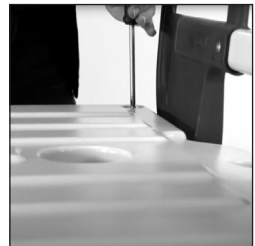


Abbildung 19 Grundplatten.

9. Checkliste für technische Probleme

Problem	Ursache	Lösung
Sirocco Basic / Sirocco Deluxe geht nicht nach oben oder unten.	Betätigung der Notstoppschalter.	Drehen Sie den Notstoppschalter eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.
	Akku leer.	Laden Sie den Akku auf oder setzen Sie einen neuen Akku ein.
	Die Stecker sind lose.	Kontrollieren Sie die Stecker (an der Seite der Steuerungsbox).
	Handbedienung funktioniert nicht.	Stecker prüfen.
	Stellantrieb, Pumpe oder Steuergerät defekt.	Kontaktieren Sie Lopital oder Ihren Lieferanten.
Ladegerät leuchtet nicht auf.	(Wand-) Ladegerät ist nicht angeschlossen.	Anschließen des Ladegeräts.
	(Wand-) Ladegerät defekt.	Kontaktieren Sie Lopital oder Ihren Lieferanten.
Sirocco Basic / Sirocco Deluxe stoppt	Betätigung der Notstoppschalter.	Drehen Sie den Notstoppschalter eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.
	Technisches Versagen.	Kontaktieren Sie Lopital oder Ihren Lieferanten.

Bei allen anderen Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an Lopital oder Ihren Lieferanten.

Telefon: +31 (0)13 5239300

E-Mail: info@lopital.nl

10. Verhältnis zu anderen Pflegehilfsmitteln

Patientenlift / Deckenlift

Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist für den optimalen Einsatz in Kombination mit einem Patientenlifter konzipiert. Die Duschliege hat eine Liegeflächenhöhe von 45-95 Zentimetern.

Rollstuhl

In den unteren Positionen von 45-55 cm der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist es möglich, von der Duschliege in den Rollstuhl zu wechseln und umgekehrt. Der Einsatz eines Gleittuch und eventuell eines Schiebebretts ist hier ein ideales Hilfsmittel.

11. Elektromagnetische Kompatibilität

Professionelles Umfeld im Gesundheitswesen

Leitlinien und Erklärung des Herstellers - elektromagnetische Emissionen		
Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde bzw. der Nutzer der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe muss gewährleisten, dass die Liege in einer solchen Umgebung eingesetzt wird:		
Emissionsprüfung	Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
HF-Emissionen CISPR11	Gruppe 1	Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR11	Klasse A	Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe eignet sich für den Einsatz in allen Gebäuden, die nicht zu Wohnzwecken genutzt werden und nicht direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar.	
Spannungsschwankungen/ Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar.	

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Immunität			
Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde bzw. der Nutzer der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe muss gewährleisten, dass das Gerät in einer solchen Umgebung eingesetzt wird:			
Prüfung der Immunität	IEC 60601-1-2 Testniveau	Niveau der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Atmosphäre	±8 kV Kontakt ±15 kV Atmosphäre	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Böden mit synthetischem Material sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Elektrische Schaltspannung / Höhepunkte IEC 61000-4-4	±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	
Überspannung IEC 61000-4-5	Nicht anwendbar.	Nicht anwendbar.	
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Stromversorgungskabeln IEC 61000-4-11	Nicht anwendbar.	Nicht anwendbar.	
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetisches Feld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische Felder, die auf der Netzfrequenz basieren, sollten auf einem Niveau gehalten werden, das für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch ist.

Guidance and Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
Die Sirocco Basic / Sirocco Deluxe ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde bzw. der Nutzer der Sirocco Basic / Sirocco Deluxe muss gewährleisten, dass die Liege in einer solchen Umgebung eingesetzt wird:			
Prüfung der Immunität	IEC 60601-1-2 Testniveau	Niveau der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geführte RF IEC 61000-4-6 Abgestrahlte RF IEC 61000-4-3 Annäherungsfelder von drahtlosen HFkommunikationssystemen IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 V in ISM-Bändern 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz Bitte beachten Sie die folgende Tabelle	3 V 6 V in ISM-Bändern 3 V/m Bitte beachten Sie die folgende Tabelle	

Testfrequenz (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Dienst ^{a)}	Modulation ^{b)}	Maximale Leistung (W)	Entfernung (m)	Immunitätstest (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation der Pulse ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Modulation der Pulse ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation der Pulse ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation der Pulse ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation der Pulse ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation der Pulse ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
ANMERKUNG. Wenn es notwendig ist, die IMMUNITÄTSTESTSTUFE zu erreichen, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem ME-Gerät oder dem ME-SYSTEM auf 1 m verringert werden. Die Testdistanz von 1 m ist nach IEC 61000-4-3 zulässig.						
a) Bei einigen Diensten sind nur die Frequenzen für die Aufwärtsstrecke enthalten. b) Der Träger ist mit einem Rechtecksignal mit einem Tastverhältnis von 50 % zu modulieren. c) Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50 %-ige Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da dies nicht die tatsächliche Modulation darstellt, sondern den schlechtesten Fall.						



If caregivers have a choice, they choose Lopital



Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website:
www.lopital.de

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk,
Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk, Tel +31 (0)13 52.39.300,
E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Copyright © 2025 Lopital. All rights reserved.

